

联邦行政机关中的意大利语：目标值与现实

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

意大利语使用者在联邦行政机构中的代表性，是检验意大利语平等地位最可量化的标准。《联邦国家语言及语言群体相互理解法》（《语言法》，LangA）第 20 条第 2 款要求各语言群体获得公平代表。《国家语言及语言群体相互理解条例》（《语言条例》，LangO）将这一要求转化为数值区间。在 2014 年至 2025 年底有效的版本中，第 7 条为整个联邦行政机构（不含 ETH 领域）设定的目标值为：德语使用者 68.5% 至 70.5%，法语使用者 21.5% 至 23.5%，意大利语使用者 6.5% 至 8.5%，罗曼什语使用者 0.5% 至 1.0%。¹ 这些区间大致对应按语言划分的瑞士公民比例，因此设定的标准并不高。它们并不为个别招聘规定配额，但为各部的人事政策以及多语事务专员的评估提供指引。

1 总体比例

以这些区间衡量，意大利语使用者的总体比例十年来保持稳定，接近目标区间的下限。Laurence Fehlmann Rielle 于 2019 年提出的议会质询以及联邦委员会 2019 年 8 月 14 日的答复，给出了条例修订后各年度的数据序列：在所有薪级中，2014 年为 6.9%，2015 年至 2017 年每年均为 7%，2018 年为 6.6%。² 2024 年人事管理报告记录的数据为：德语使用者 69.2%，法语使用者 23.4%，意大利语使用者 7.0%，罗曼什语使用者 0.5%。³ 多语事务专员给出的次年数据几乎

联邦行政机关中的意大利语：目标值与现实

相同：德语 69.1%，法语 23.5%，意大利语 7.0%，罗曼什语 0.5%。⁴由此可见，意大利语使用者的代表比例处于目标区间之内，但并未向区间上限靠拢。

总体数字掩盖了各部之间的显著差异。在联邦财政部，意大利语使用者的比例高于平均水平，这主要是因为联邦海关与边境安全局在提契诺州招聘其南部边境的工作人员。联邦总理府的比例也较高，因为其设有中央语言服务部门，包括意大利语翻译处。⁵据 2020 年 11 月的报道，阿劳民主研究中心（ZDA）的一项研究发现，超过 60% 的联邦雇员所在的局或行政单位中，语言少数群体的代表性不足。在 67 个行政单位中，有 45 个单位的德语使用者比例过高，有 41 个单位的意大利语使用者比例偏低。⁶基亚索海关的一名讲意大利语的公务员和伯尔尼的一名讲意大利语的翻译，拉高了整个行政机构的平均值，却改变不了负责起草金融市场立法的部门的工作语言。

2 注释

1. LangO, 第 7 条, 2014 年 10 月 1 日版本 (见上文) ; 联邦多语事务专员, Il plurilinguismo in Svizzera in breve (见上文) 。
2. Laurence Fehlmann Rielle, 2019 年 5 月 9 日质询 “Plurilinguismo nell'Amministrazione federale”及联邦委员会 2019 年 8 月 14 日的答复, 载于 Forum per l'italiano in Svizzera 的记录, [https://www.forumperlitalianoinsvizzera.ch/wp-content/uploads/2019.09_Plurilinguismo_amm inistrazione_federalel.pdf](https://www.forumperlitalianoinsvizzera.ch/wp-content/uploads/2019.09_Plurilinguismo_amm_inistrazione_federalel.pdf)。
3. “Amministrazione federale, il numero di italofoeni è stabile”, laRegione (ATS), 2025 年 3 月 7 日, <https://www.laregione.ch/svizzera/svizzera/1820758/amministrazione-federale-il-numero-di-italofoeni-e-stabile>。

4. 联邦多语事务专员, Il plurilinguismo in Svizzera in breve (见上文)。
5. laRegione, 2025 年 3 月 7 日 (见上文)。
6. laRegione, 关于联邦行政机构中各语言群体的报道, 2020 年 11 月 17 日, <https://www.laregione.ch/svizzera/svizzera/1475003/federale-germanofoni-lingue-amministrazione-francese>, 介绍了 Zentrum für Demokratie Aarau (ZDA) 的一项研究。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-italian-in-the-federal-administration-target-values-and-reality